

USER GUIDE
GUIDE DE L'UTILISATEUR
GUÍA DEL USUARIO
GUIDA PER L'UTENTE
BENUTZERHANDBUCH
GEBRUIKERSHANDLEIDING
KULLANICI REHBERI
ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΤΗ
GUIA DO UTILIZADOR



JVCKENWOOD Corporation

B5A-3443-00 (E)

Access the following URL or QR code for the precautions to use this product and for the simple guide.

Refer to the "SIMPLE GUIDE". Reportez-vous au «GUIDE SIMPLE». Consulte la "GUÍA SENCILLA". Fare riferimento alla "GUIDA RAPIDA". Siehe die "EINFACHE ANLEITUNG". Raadpleeg de "EENVOUDIGE GIDS". *KOLAY KILAVUZ* bakın. Ανατρέξτε στον "ΑΠΛΟΣ ΟΔΗΓΟΣ". *Féach an "TREOIR SIMPLI". *Vasdake "KIJUJHEIN". *Pogledajte "KRATKI VODIČ". Se "SNABBGUIDE". Prěčítajte si „STRUČNA PRÍRUČKA“. Glejte "KRATKA NAVODILA". Viz „JEDNODUCHÝ NÁVOD“. Se "ENKEL GUIDE". Lásd az "EGYSZERŰ KEZIKÖNYV". Katsó "YKSINKERTAINEN OPAS". Обърнете се към "ОСНОВНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕНЦИКЛОПАДИЯ". Consulte o "GUIA SIMPLIS". Zapoznaj się z „INSTRUKCJA UPROSZCZONA”. Irreferi għall- "GWIDA SEMPLICI". Skatiet "VIENKĀRSĀ PAMĀCĪBA". Žr. „PAPRASTAS VADOVAS“. Consultati „GHID SIMPLU“.

<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0411-00.pdf>



| Model | Frequency range | Max. output power |
|-----------|----------------------------|-------------------|
| TK-3501-E | 446.00625 - 446.193750 MHz | 500 mW e.r.p. |

This transceiver allows you to reprogram each of the channels with different frequencies and QT (Quiet Talk)/ DQT (Digital Quiet Talk) settings. The table below lists the default channel settings.

Cet émetteur-récepteur vous permet de reprogrammer chacun des canaux avec différentes fréquences et réglages QT (Conversation silencieuse)/DQT (Conversation numérique silencieuse). Le tableau ci-dessous vous donne les réglages par défaut des canaux.

Este transceptor le permite reprogramar cada uno de los canales con distintas frecuencias y ajustes de QT (Silenciosa)/DQT (Silenciosa digital). La siguiente tabla incluye los ajustes predeterminados de los canales.

Con questo ricetrasmittitore è possibile riprogrammare ciascun canale con frequenze e impostazioni QT (Quiet Talk) o DQT (Quiet Talk digitale) diverse. Questa tabella elenca l'impostazione predefinita di tutti i canali.

Dieser Transceiver ermöglicht Ihnen die Umprogrammierung jedes Kanals mit verschiedenen Einstellungen der Frequenzen und QT (Quiet Talk)/ DQT (Digital Quiet Talk). Die folgende Tabelle listet die Standardkanaleinstellungen auf.

Met deze transceiver kunt u ieder kanaal opnieuw met verschillende frequenties en QT (Quiet Talk)/ DQT (Digital Quiet Talk)-instellingen programmeren. De tabel hieronder toont de standaardkanaalinstellingen.

Bu telsiz her bir kanalı farklı frekanslar ve QT (Sessiz Konuşma)/ DQT (Dijital Sessiz Konuşma) ayarları ile yeniden programlanabilir. Aşağıdaki tablo varsayılan kanal ayarlarını listeler.

Αυτός ο πομπодέκτης σας επιτρέπει να προγραμματίσετε εκ νέου κάθε ένα από τα κανάλια με διαφορετικές συχνότητες και διαφορετικές ρυθμίσεις QT (Quiet Talk – Ήσυχη Ομιλία) DQT (Digital Quiet Talk – Ψηφιακή Ήσυχη Ομιλία). Στον παρακάτω πίνακα παρατίθενται οι προεπιλεγμένες ρυθμίσεις καναλιών.

Este transceptor permite-lhe reprogramar cada um dos canais com frequências e definições QT (Conversa Silenciosa)/DQT (Conversa Silenciosa Digital) diferentes. A tabela abaixo lista as configurações padrão de canal.

| Channel Number | Frequency | QT/DQT |
|----------------|---------------|----------|
| 1 | 446.00625 MHz | 94.8 Hz |
| 2 | 446.09375 MHz | 88.5 Hz |
| 3 | 446.03125 MHz | 103.5 Hz |
| 4 | 446.06875 MHz | 79.7 Hz |
| 5 | 446.04375 MHz | 118.8 Hz |
| 6 | 446.01875 MHz | 123.0 Hz |
| 7 | 446.08125 MHz | 127.3 Hz |
| 8 | 446.05625 MHz | 85.4 Hz |
| 9 | 446.00625 MHz | 107.2 Hz |
| 10 | 446.09375 MHz | 110.9 Hz |
| 11 | 446.03125 MHz | 114.8 Hz |
| 12 | 446.06875 MHz | 82.5 Hz |
| 13 | 446.04375 MHz | D132N |
| 14 | 446.01875 MHz | D155N |
| 15 | 446.05625 MHz | D134N |
| 16 | 446.08125 MHz | D243N |

UHF FM TRANSCEIVER USER GUIDE

This User guide covers only the basic operations of your radio. For using details instruction manual, refer to the following URL or QR code.
<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0758-00.pdf>



SUPPLIED ACCESSORIES

Carefully unpack the transceiver. We recommend that you identify the items listed in the following list before discarding the packing material. If any items are missing or have been damaged during shipment, file a claim with the carrier immediately.

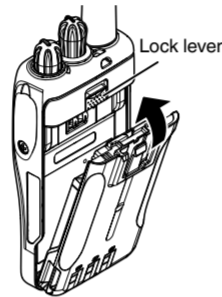
| Item | Quantity |
|---------------------------------------|----------|
| Battery charger/ AC adapter (KSC-35S) | 1 |
| Li-ion battery pack (KNB-63L) | 1 |
| Cap | 1 |
| Belt clip | 1 |
| User guide | 1 |

Note:

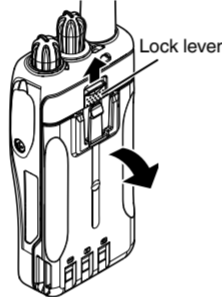
- The speaker/ microphone jack, waterproof performance is guaranteed by securing the supplied cap. Waterproof performance will not be guaranteed by connecting an optional speaker/ microphone, etc.

INSTALLING/ REMOVING THE BATTERY PACK

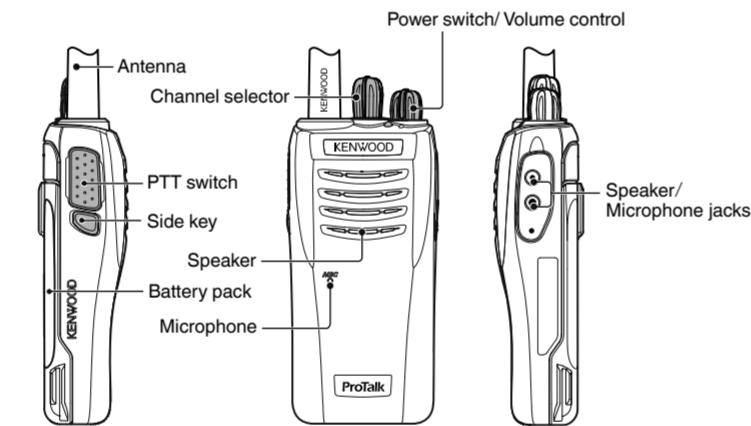
- To install the battery pack, align the base of the battery pack with the transceiver, then press the battery pack into place until the lock lever is secure.



- To remove the battery pack, push the lock lever up, then pull the battery pack away from the transceiver.



BASIC OPERATION



SWITCHING POWER ON/OFF

Turn the **Power switch/ Volume** control clockwise to switch the transceiver ON. Turn the **Power switch/ Volume** control counterclockwise fully to switch the transceiver OFF.

ADJUSTING THE VOLUME

Rotate the **Power switch/ Volume** control to adjust the volume. Clockwise increases the volume and counterclockwise decreases it.

SELECTING A CHANNEL

Rotate the **Channel selector** to select your desired channel.

MAKE A CALL

- Select the desired channel.
- Press the button programmed as [**Monitor/ Monitor Momentary**] or [**Squelch Off/ Squelch Off Momentary**] (default setting: **Side key**) to check whether or not the channel is free.
 - If the channel is busy, wait until it becomes free.
- To make a call, press and hold the **PTT** switch and speak to the microphone.
 - For best sound quality, hold the transceiver approximately 3 ~ 4 cm (1.5 inches) from your mouth.
- Release the **PTT** switch to receive.
 - If QT/DQT has been programmed on the selected channel, you will hear a call only if the received signal matches your transceiver settings.

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM UHF GUIDE DE L'UTILISATEUR

Cette Guide de l'utilisateur couvre uniquement les opérations de base de votre radio. Pour utiliser ce manuel d'instruction (User Manual) en détail, reportez-vous à l'URL suivante ou code QR.
<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0758-00.pdf>



ACCESSOIRES FOURNIS

Déballiez soigneusement l'émetteur-récepteur. Prenez soin de vérifier la présence des articles ci-dessous avant de vous débarrasser du matériel d'emballage. S'il manque un des éléments ou si un élément est endommagé, remplissez immédiatement un formulaire de plainte avec le livreur.

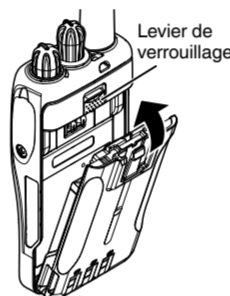
| Article | Quantité |
|---|----------|
| Chargeur de batterie/ Adaptateur CA (KSC-35S) | 1 |
| Bloc-piles au lithium-ion (KNB-63L) | 1 |
| Cache | 1 |
| Clip de ceinture | 1 |
| Guide de l'utilisateur | 1 |

Remarque:

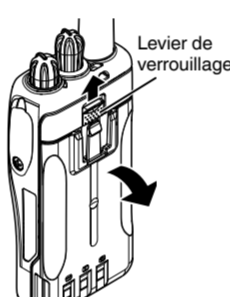
- Pour la prise microphone/haut-parleur, la fixation du capuchon fourni garantit une étanchéité. La performance en matière d'étanchéité ne sera pas garantie en connectant un haut-parleur/microphone en option, etc.

POSE/ DÉPOSE DU BLOC PILES

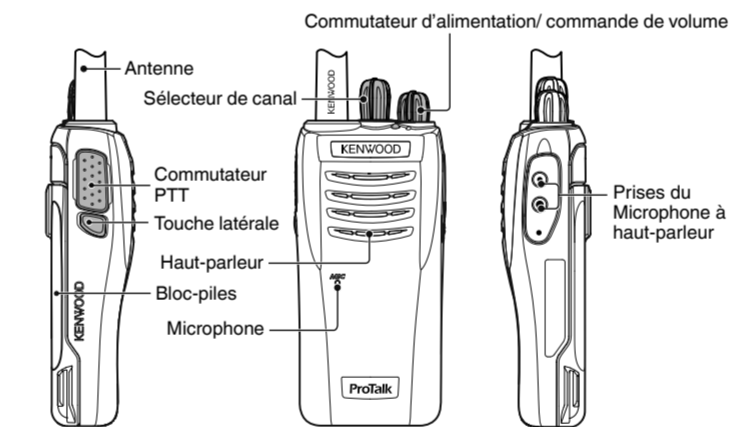
- Pour installer le bloc-piles, alignez la base du bloc-piles avec l'émetteur-récepteur, puis poussez sur le bloc-piles pour qu'il s'enclenche sur les leviers de verrouillage.



- Pour retirer le bloc-piles, poussez le levier de verrouillage vers le haut puis tirez sur le bloc-piles pour le retirer de l'émetteur-récepteur.



FONCTIONNEMENT DE BASE



MISE SOUS/ HORS TENSION

Tournez le commutateur d'**alimentation/ commande de volume** dans le sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous.

Tournez le commutateur d'**alimentation/ commande de volume** dans le sens anti-horaire pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez le commutateur d'**alimentation/ commande de volume** pour régler le volume. Dans le sens horaire, le volume augmente et dans le sens anti-horaire, il diminue.

SÉLECTION D'UN CANAL

Sélectionnez le canal souhaité à l'aide de Sélecteur de canal.

PASSER UN APPEL

- Sélectionnez la zone et le canal voulus.
- Appuyez sur le bouton programmé pour la fonction [**Surveillance/ Surveillance momentanée**] ou [**Silencieux désactivé/ Silencieux désactivé momentané**] (réglage par défaut: touche latérale) pour savoir si le canal est libre ou non.
 - Si le canal est occupé, attendez qu'il se libère.
- Pour passer un appel, appuyez et maintenez enfoncé sur le commutateur **PTT** et parlez au microphone.
 - Pour une meilleure qualité du son, tenez l'émetteur-récepteur à environ 3 ~ 4 cm de votre bouche.
- Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
 - Si QT/DQT a été programmé sur le canal sélectionné, vous entendrez un appel uniquement si le signal reçu correspond aux réglages de votre émetteur-récepteur.

TRANSCEPOTR FM UHF GUÍA DEL USUARIO

Este Guía del Usuario sólo cubre las operaciones básicas de su radio. Para ver el manual de instrucciones de detalles de uso, consulte el siguiente URL código QR.
<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0758-00.pdf>



ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Desembale el transceptor con cuidado. Le recomendamos que logre identificar los elementos que se indican a continuación antes de deshacerse del material de embalaje. Si falta o ha resultado dañado algún artículo durante el envío, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

| Artículo | Cantidad |
|---|----------|
| Cargador de la batería/ Adaptador de CA (KSC-35S) | 1 |
| Batería de iones de litio (KNB-63L) | 1 |
| Tapa | 1 |
| Gancho para cinturón | 1 |
| Guía del usuario | 1 |

Nota:

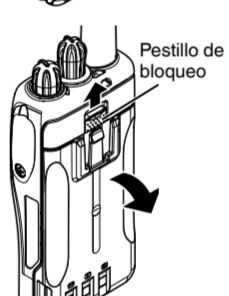
- Para el conector del altavoz/micrófono, el rendimiento de la impermeabilidad está garantizado mediante la fijación de la tapa suministrada. El rendimiento de la impermeabilidad no estará garantizado si conecta un altavoz/micrófono opcional, etc.

INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

- Para instalar la batería, alinee la base de la batería con el transceptor; a continuación, presione la batería en el transceptor hasta que el pestillo de bloqueo esté en posición asegurada.



- Para extraer la batería, presione el pestillo de bloqueo hacia arriba y, a continuación, extraiga la batería del transceptor.



OPERACIONES BÁSICAS



ENCENDIDO Y APAGADO

Gire el interruptor de **encendido/ control de volumen** hacia la derecha para encender el transceptor.

Gire el interruptor de **encendido/ control de volumen** hacia la izquierda para apagar el transceptor.

AJUSTE DEL VOLUMEN

Gire el interruptor de **encendido/ control de volumen** para ajustar el volumen. Hacia la derecha aumenta el nivel de volumen y hacia la izquierda, lo reduce.

SELECCION UN CANAL

Seleccione el canal deseado mediante el Selector de canales.

REALICE UNA LLAMADA

- Seleccione el canal deseado.
- Pulse la tecla programada con la función [**Monitor/Monitor momentáneo**] o [**Desactivar silenciamiento/Desactivar silenciamiento momentáneo**] (valor predeterminado: Tecla lateral) para comprobar si el canal está libre.
 - Si el canal está ocupado, espere hasta que quede libre.
- Para realizar una llamada, mantenga pulsado el conmutador **PTT** y hable al micrófono.
 - Para obtener una calidad de sonido óptima, sujete el transceptor a 3 ó 4 cm de la boca.
- Suelte el conmutador **PTT** para recibir.
 - Si se ha programado la función de QT/DQT en el canal seleccionado, sólo oírás las llamadas en las que la señal recibida coincida con la configuración del transceptor.

RICETRASMETTITORE FM UHF GUIDA PER L'UTENTE

Questa guida per l'utente spiega soltanto i fondamenti d'uso del ricetrasmittitore. Il manuale d'istruzioni dettagliato è scaricabile dall'indirizzo o codice QR.
<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0758-00.pdf>



ACCESORI FORNITI

Disimballare con cura il ricetrasmittitore. Prima di eliminare il materiale d'imballaggio, si consiglia di verificare la presenza degli articoli contenuti nell'elenco seguente. In caso di parti mancanti o danneggiate, inoltrare immediatamente reclamo al corriere.

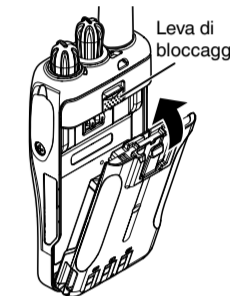
| Articolo | Quantità |
|--|----------|
| Carica batteria/ Adattatore c.a. (KSC-35S) | 1 |
| Pacco batteria al litio (KNB-63L) | 1 |
| Cappuccio | 1 |
| Clip da cintura | 1 |
| Guida per l'utente | 1 |

Nota:

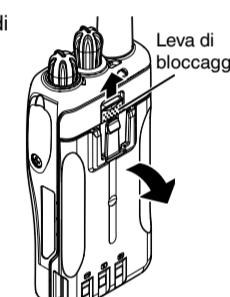
- Per il jack altoparlante/microfono, le prestazioni di resistenza all'acqua sono garantite fissando il coperchio in dotazione. Le prestazioni di resistenza all'acqua non saranno garantite collegando un altoparlante/microfono opzionale, ecc.

INSTALLAZIONE/ RIMOZIONE DEL PACCO BATTERIA

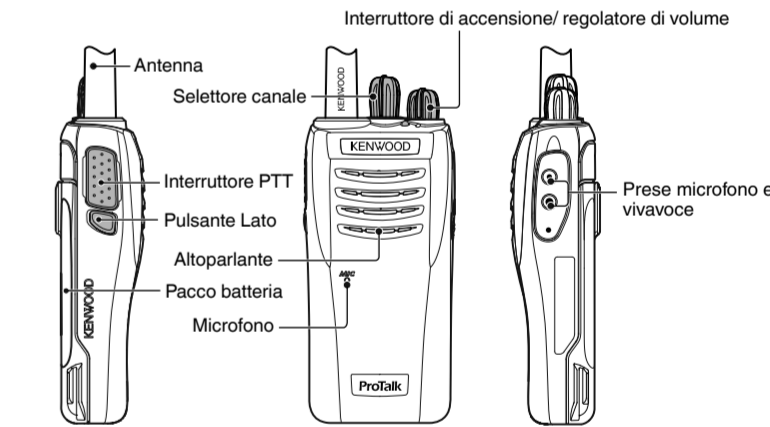
- Dopo averne allineato la base del pacco batteria con la sede del ricetrasmittitore premerlo in posizione sino a quando la leva di bloccaggio s'innesta saldamente.



- Per rimuovere il pacco batteria sollevare la leva di bloccaggio e allontanarlo dal ricetrasmittitore.



FUNZIONAMENTO DI BASE



ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Ruotare l'interruttore di **accensione/ regolatore di volume** in senso orario per accendere il ricetrasmittitore.

Ruotare l'interruttore di **accensione/ regolatore di volume** in senso antiorario per spegnere il ricetrasmittitore.

REGOLAZIONE DEL VOLUME

Ruotare l'interruttore di **accensione/ regolatore di volume** per eseguire la regolazione. Ruotandolo in senso orario si aumenta il volume e in senso antiorario lo si abbassa.

SELEZIONE DI UN CANALE

Selezionare il canale desiderato utilizzando Selettore canale.

EFFETTUARE UNA CHIAMATA

- Selezionare il canale desiderati.
- Premere il pulsante programmato come [**Controllo/Controllo momentaneo**] o [**Squelch disattivato/Squelch disattivato momentaneamente**] (impostazione predefinita: pulsante Lato) per controllare se il canale è libero o meno.
 - Se il canale è occupato, attendere fino a che si libera.
- Per effettuare una chiamata, tenere premuto l'interruttore **PTT** e parlare nel microfono.
 - Per ottenere una migliore qualità del suono, tenere il ricetrasmittitore a circa 3 ~ 4 cm dalla bocca.
- Rilasciare l'interruttore **PTT** per la ricezione.
 - Se sul canale selezionato è stata programmato uno specifico tipo di QT/ DQT, la ricezione da parte di un altro corrispondente potrà avvenire solo se le segnalazioni risulteranno compatibili ed idonee al formato utilizzato in fase di programmazione.

UHF-FM-TRANSCIVER BENUTZERHANDBUCH

In dieser Benutzerhandbuch sind die Grundfunktionen Ihres Mobilfunkgeräts beschrieben. Eine detaillierte Bedienungsanleitung finden Sie bei der folgenden URL oder QR-Code.

<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0758-00.pdf>



MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Packen Sie den Transceiver vorsichtig aus. Wir empfehlen, dass Sie die Lieferung anhand der folgenden Liste auf Vollständigkeit prüfen, bevor Sie das Verpackungsmaterial entsorgen. Falls Teile fehlen oder Transportschäden festgestellt werden, reklamieren Sie diesen Umstand bitte umgehend beim Spediteur.

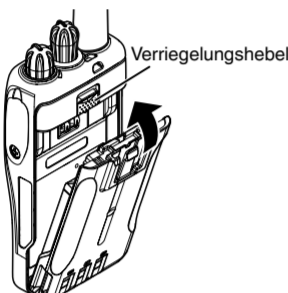
| Gegenstand | Menge |
|---------------------------------------|-------|
| Akku-Ladegerät/ Netzadapter (KSC-35S) | 1 |
| Lithium-Ionen-Akku (KNB-63L) | 1 |
| Kappe | 1 |
| Gürtelclip | 1 |
| Benutzerhandbuch | 1 |

Hinweis:

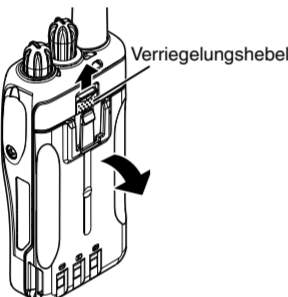
- Bei der Lautsprecher-/Mikrofonbuchse wird die Wasserdichtigkeit durch das Anbringen der mitgelieferten Kappe garantiert. Die Wasserdichtigkeit wird nicht garantiert, wenn ein optionaler Lautsprecher/ein optionales Mikrofon usw. angeschlossen wird.

EINSETZEN/ENTFERNEN DES AKKUS

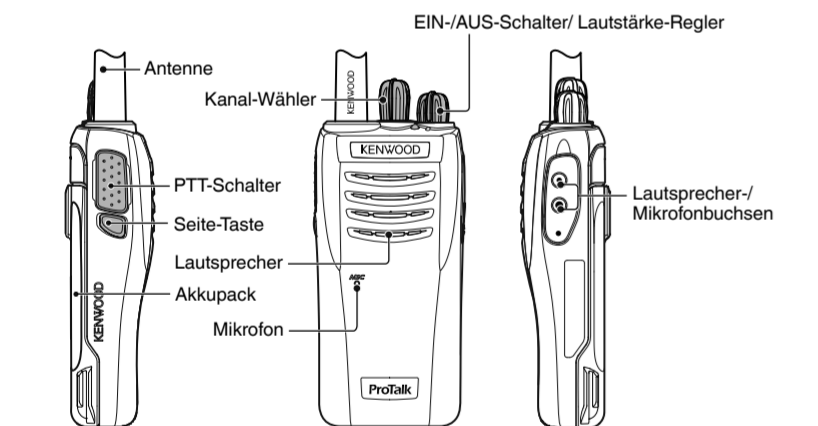
- Richten Sie zum Einsetzen des Akkupacks die Unterseite des Akkupacks am Transceiver aus und drücken Sie dann den Akkupack hinein, bis der Verriegelungshebel sicher einrastet.



- Drücken Sie zum Entnehmen des Akkupacks den Verriegelungshebel hoch und ziehen Sie dann den Akkupack aus den Transceiver.



GRUNDLEGENDE BEDIENUNG



EIN/AUSSCHALTEN

Drehen Sie den **EIN -/AUS-Schalter/ Lautstärke-Regler** im Uhrzeigersinn, um den Transceiver einzuschalten.

Drehen Sie den **EIN -/AUS-Schalter/ Lautstärke-Regler** ganz gegen den Uhrzeigersinn, um den Transceiver auszuschalten.

EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

Drehen Sie den **EIN -/AUS-Schalter/ Lautstärke-Regler** um die Lautstärke zu regeln. Drehen Sie zum Lauterstellen im Uhrzeigersinn und zum Leiserstellen gegen den Uhrzeigersinn.

EINEN KANAL AUSWÄHLEN

Wählen Sie den gewünschten Kanal mit dem **Kanal-Wähler**.

EINEN RUF DURCHFÜHREN

- Wählen Sie die gewünschte den gewünschten Kanal aus.
- Drücken Sie die mit **[Monitor/ Monitor kurz]** oder **[Squelch Aus/ Squelch Kurz Aus]** (Standardinstellung: **Seite-Taste**) belegte Taste, um zu prüfen, ob der Kanal frei ist.
 - Wenn der Kanal belegt ist, warten Sie, bis der Kanal frei wird.
- Um einen Ruf durchzuführen, drücken und halten Sie die **PTT-Schalter**, und sprechen Sie in das Mikrofon.
 - Für beste Tonqualität halten Sie den Transceiver in etwa 3 – 4 cm Abstand zum Mund.
- Lassen Sie die **PTT-Schalter** los, um zu empfangen.
 - Wenn QT/DQT auf dem Kanal programmiert ist, hören Sie einen Ruf nur, wenn das empfangene Signal auf Ihre Transceiver- Einstellungen passt.

UHF FM ZENDONTVANGER GEBRUIKERSHANDLEIDING

Deze Gebruikershandleiding beschrijft alleen de basisbediening van uw radio. Zie de volgende website of QR-code voor een gedetailleerde Gebruiksaanwijzing.

<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0758-00.pdf>



BIJGELEVERDE ACCESSOIRES

Pak de zendontvanger voorzichtig uit. Wij adviseren u de onderdelen die in onderstaande lijst vermeld staan te identificeren voordat u het verpakkingsmateriaal weggooit. Als onderdelen ontbreken of tijdens het vervoer beschadigd zijn, moet u onmiddellijk een schadeclaim indienen bij de vervoerder.

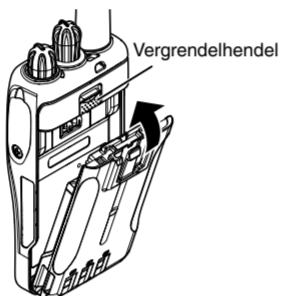
| Item | Aantal |
|--|--------|
| Batterijlader/ Netspanningsadapter (KSC-35S) | 1 |
| Li-ion batterij (KNB-63L) | 1 |
| Dop | 1 |
| Riemklem | 1 |
| Gebruikershandleiding | 1 |

Opmerking:

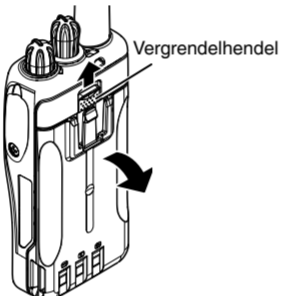
- Voor de luidspreker/microfoonaansluiting wordt waterbestendigheid gegarandeerd door de meegeleverde dop te plaatsen. Waterbestendigheid wordt niet gegarandeerd door het aansluiten van een optionele luidspreker/microfoon, enz.

PLAATSEN/VERWIJDEREN VAN DE BATTERIJ

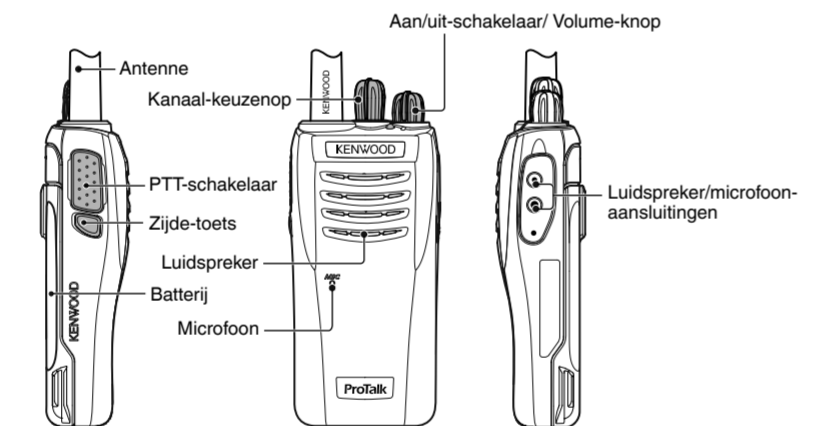
- Breng de basis van de batterij in lijn met de transceiver en druk de batterij vervolgens op zijn plaats totdat de vergrendelhendel vergrendelt.



- Druk voor het verwijderen van de batterij de vergrendelhendel omhoog en trek vervolgens de batterij uit de transceiver.



BASISBEDIENING



AAN/UITSCHAKELLEN

Draai de **Aan/uit-schakelaar/ Volume-knop** rechtsom om de zendontvanger in te schakelen.

Draai de **Aan/uit-schakelaar/ Volume-knop** helemaal linksom om de zendontvanger uit te schakelen.

VOLUME INSTELLEN

Verdraai de **Aan/uit-schakelaar/ Volume-knop** om het volume te regelen. Rechtsom verhoogt het volume en linksom verlaagt het volume.

SELECTEER EEN KANAAL

Selecteer het gewenste kanaal met behulp van de **Kanaal-keuzeknop**.

EEN OPROEP DOEN

- Selecteer de gewenste het gewenste kanaal.
- Druk op de knop die is geprogrammeerd als **[Monitor/ Monitor tijdelijk]** of **[Squelch uit/ Squelch tijdelijk uit]** (standaardinstelling: **Zijde-toets**) om te controleren of het kanaal vrij is.
 - Als het kanaal bezet is, wacht u tot het vrij is.
- Als u een oproep wilt maken, drukt u de **PTT-schakelaar** en spreek in de microfoon.
 - Voor de beste geluidskwaliteit houdt u de zendontvanger ongeveer 3 – 4 cm van uw mond.
- Laat de **PTT-schakelaar** los voor ontvangst.
 - Als QT/DQT is geprogrammeerd op het kanaal, hoort u alleen een oproep als het ontvangen signaal overeenkomt met de instellingen van uw zendontvanger.

UHF FM EL TELSİZİ KULLANICI REHBERİ

Bu Kullanıcı Rehberi yalnızca telsizinizin temel fonksiyonlarını anlatmaktadır. Kullanımla ilgili ayrıntılar ve Kullanıcı El Kitabı için aşağıdaki URL adresine başvurun veya QR kodu.

<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0758-00.pdf>



SAĞLANAN AKSESUARLAR

Telsizi ambalajından dikkatle çıkarın. Ambalaj malzemelerini atmadan önce aşağıdaki listede verilmiş olan parçaları tanımlamanızı öneririz. Herhangi bir parçanın eksik ya da nakliye sırasında hasar görmüş olması halinde, derhal nakliyeciyi firmaya resmi itirazda bulunun.

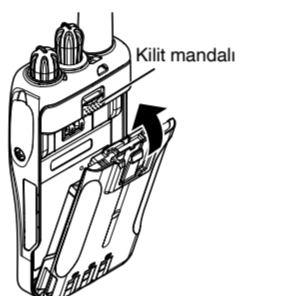
| Makale | Miktar |
|---|--------|
| Batarya şarj aleti/ AC adaptörü (KSC-35S) | 1 |
| Li-ion Batarya (KNB-63L) | 1 |
| kapağı | 1 |
| Kemer klipsi | 1 |
| Kullanıcı Rehberi | 1 |

Not:

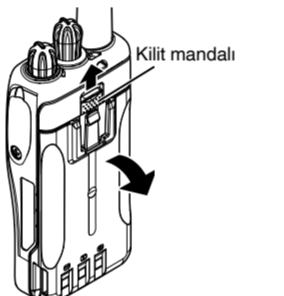
- Hoparlör/ mikrofon jakı için, verilen kapağı sabitleyerek su geçirmezlik performansını garanti edilir. Opsiyonel bir hoparlör/ mikrofon vb. bağlanarak su geçirmezlik performansı garanti edilemez.

BATARYA TAKMA/ ÇIKARMA

- Pili takmak için, pilin alt tarafını telsiz ile hizalayın, ardından kilit mandalı iyice kapanana kadar pili yerine bastırın.



- Pili çıkarmak için, kilit mandalını yukarı itin, ardından pili telsizden çekin.



TEMEL İŞLEMLER



AÇMA/KAPATMA GÜÇ DÜĞMESİ

Telsizi AÇIK konuma getirmek için **Güç düğmesi/ Ses seviyesi kontrolünü** saat yönünde çevirin.

Telsizi KAPALI konuma getirmek için **Güç düğmesi/ Ses seviyesi kontrolünü** saat yönünün tersi yönde tam olarak çevirin.

SES SEVİYESİNİ AYARLAMA

Ses düzeyini ayarlamak için **Güç düğmesi/ Ses seviyesi kontrolünü** döndürün. Saat yönünde döndürüldüğünde ses seviyesi yükselir ve aksi yönde döndürüldüğünde ses seviyesi alçalır.

KANAL SEÇME

Kanal seçiciyi kullanarak istenilen kanalı seçin.

ÇAĞRI YAPMA

- İstenilen kanalı seçin.
- Kanalın serbest olup olmadığını kontrol etmek için **[Monitör/ Monitör Anlık]** veya **[Susturma Kapatma/ Susturma Kapalı Anlık]** (varsayılan ayar: **Yan tuş**) olarak programlanmış düğmeleri basın.
 - Kanal meşgulse, serbest kalana kadar bekleyin.
- Bir çağrı yapmak için **PTT** anahtarı basılı tutun ve mikrofona konuşun.
 - En iyi ses kalitesi için, telsizi ağızınızdan yaklaşık 3 ila 4 cm uzakta tutun.
- Alım için **PTT** anahtarı bırakın.
 - QT/DQT seçili kanala programlandığında, aramayı yalnızca alınan sinyal, telsiz ayarlarınızla eşleştiğinde duyacaksınız.

ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗΣ FM UHF ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΤΗ

Αυτός ο Οδηγός Χρήστη καλύπτει μόνο τις βασικές λειτουργίες του πομποδέκτη σας. Για λεπτομέρειες χρήσης και το Εγχειρίδιο Χρήστη, ανατρέξτε στην παρακάτω διεύθυνση URL ή QR κώδικα.

<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0758-00.pdf>



ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Αφαιρέστε τον πομποδέκτη από τη συσκευασία με προσοχή. Συνιστούμε, πριν να πετάξετε το υλικό συσκευασίας, να αναγνωρίσετε τα αντικείμενα που περιγράφονται παρακάτω. Εάν κάποιο αντικείμενο λείπει ή έχει καταστραφεί κατά τη διάρκεια της αποστολής, αποστείλετε άμεσα μία αίτηση στο φορέα.

| Άρθρο | Ποσότητα |
|---|----------|
| Φορτιστής μπαταρίας/ Μετασχηματιστής ρεύματος (KSC-35S) | 1 |
| Μπαταρία ιόντων λιθίου (KNB-63L) | 1 |
| Κάλυμμα | 1 |
| Κλιπ ζώνης | 1 |
| Οδηγός Χρήστη | 1 |

Σημείωση:

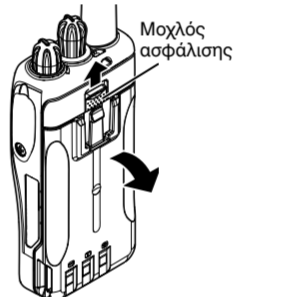
- Για το βύσμα ηχείου/μικροφώνου, η απόδοση αδιαβροχοποίησης είναι εγγυημένη όταν τοποθετείται σταθερά το παρεχόμενο καπάκι. Η απόδοση αδιαβροχοποίησης δεν είναι εγγυημένη αν συνδεθεί ένα προαιρετικό ηχείο/ μικρόφωνο κλπ.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ/ ΑΠΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Για να εγκαταστήσετε τη μπαταρία, ευθυγραμμίστε τη βάση της μπαταρίας με τον πομποδέκτη, και στη συνέχεια πιέστε τη μπαταρία στη θέση της μέχρι ο μοχλός ασφάλισης να είναι ασφαλισμένος.



- Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, πιέστε τον μοχλό ασφάλισης προς τα πάνω, έπειτα τραβήξτε την μπαταρία από τον πομποδέκτη.



ΒΑΣΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ



ΑΝΟΙΓΜΑ/ ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Περιστρέψτε το Διακόπτη **τροφοδοσίας/ Έλεγχο έντασης** δεξιόστροφα για να ανοίξετε τον πομποδέκτη.

Περιστρέψτε το Διακόπτη **τροφοδοσίας/ Έλεγχο έντασης** αριστερόστροφα για να κλείσετε τον πομποδέκτη.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ ΗΧΟΥ

Περιστρέψτε το Διακόπτη **τροφοδοσίας/ Έλεγχο έντασης** για να ρυθμίσετε την ένταση ήχου. Για να αυξήσετε την ένταση του ήχου, περιστρέψτε το διακόπτη δεξιόστροφα, ενώ για να τη μειώσετε, τον περιστρέψτε αριστερόστροφα.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΝΑΛΙΟΥ

Επιλέξτε το επιθυμητό κανάλι χρησιμοποιώντας τα Επιλογέας Καναλι.

ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΤΕ ΜΙΑ ΚΛΗΣΗ

- Επιλέξτε την επιθυμητή κανάλι.
- Πατήστε το πλήκτρο που έχει προγραμματιστεί ως **[Monitor / Monitor Στιγμιαία]** ή **[Squelch Off / Squelch Απενεργοποιημένη Στιγμιαία]** (εργοστασιακή ρύθμιση: **Πλήκτρο Πλευρά**) για να ελέγξετε εάν το κουμπιά είναι ελεύθερο.
 - Εάν το κανάλι είναι απασχολημένο, περιμένετε έως ότου ελευθερωθεί.
- Για να πραγματοποιήσετε μια κλήση, πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη **PTT** και μιλήστε στο μικρόφωνο.
 - Για την καλύτερη δυνατή ποιότητα ήχου, κρατήστε το πομποδέκτη σε απόσταση περίπου 3 cm έως 4 cm από το στόμα σας.
- Αφήστε το διακόπτη **PTT** για να λάβετε κλήση.
 - Εάν στο επιλεγμένο κανάλι έχει προγραμματιστεί QT/DQT, θα ακούσετε μία κλήση μόνο εάν το λαμβανόμενο σήμα ταιριάζει με τις ρυθμίσεις του πομποδέκτη σας.

TRANSCÉPTOR UHF FM GUIA DO UTILIZADOR

Este Guia do Utilizador cobre apenas as operações básicas do seu rádio. Para utilizar o Manual do Utilizador detalhado, consulte o seguinte URL ou código QR.

<https://manual.kenwood.com/files/B5K-0758-00.pdf>



ACESSÓRIOS FORNECIDOS

Desempacote cuidadosamente o transceptor. Recomendamos que identifi que os itens listados abaixo antes de descartar o material de embalagem. Se algum item estiver em falta ou danifi cado, faça imediatamente uma reclamação à sua transportadora.

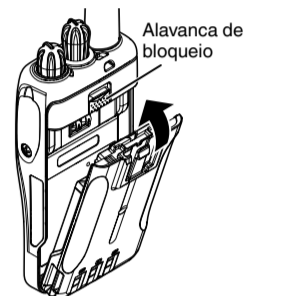
| Artigo | Quantidade |
|--|------------|
| Carregador da bateria/ Adaptador de CA (KSC-35S) | 1 |
| Baterias de íões de lítio (KNB-63L) | 1 |
| Tampa | 1 |
| Clip de cinto | 1 |
| Guia do utilizador | 1 |

Nota:

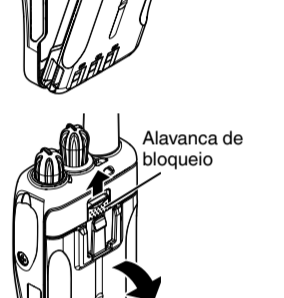
- Para a tomada de coluna/microfone, o desempenho à prova de água é garantido colocando a tampa fornecida. O desempenho à prova de água não será garantido ao conectar uma coluna/microfone opcional, etc.

INSTALAÇÃO/ REMOÇÃO DA BATERIA

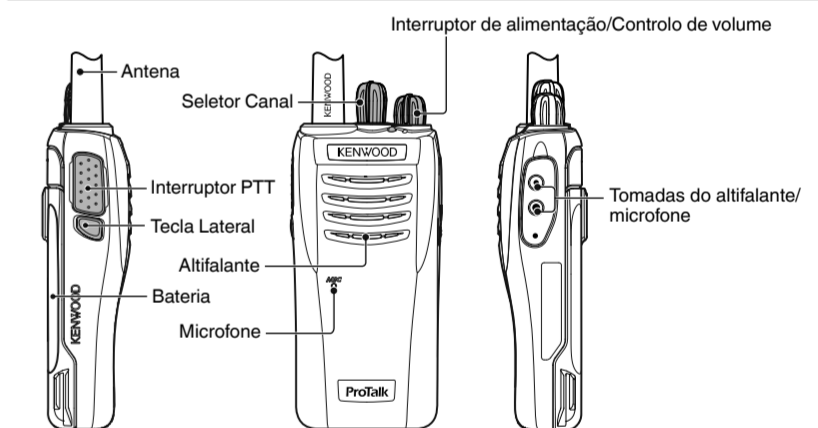
- Para instalar a bateria, alinhe a base da bateria com o transceptor, depois pressione a bateria para o seu lugar até que a alavanca de bloqueio fique presa.



- Para remover a bateria, empurre a alavanca de bloqueio para cima e depois puxe a bateria para fora do transceptor.



OPERAÇÕES BÁSICAS



MANEIRA DE LIGAR/DESLIGAR A ALIMENTAÇÃO

Rode o Interruptor de **alimentação/ Controlo de volume** no sentido horário para ligar o transceptor.

Rode o Interruptor de **alimentação/ Controlo de volume** no sentido anti-horário para desligar o transceptor.

AJUSTE DO VOLUME

Rode o Interruptor de **alimentação/ Controlo de volume** para ajustar o volume. Rodar no sentido horário aumenta o volume e no sentido anti-horário o diminui.

SELEÇÃO DE UM CANAL

Selecione o canal pretendido usando o Seletor **Canal**.

FAZER UMA CHAMADA

- Selecione o canal pretendidos.
- Prima a tecla programada como **[Monitor/ Monitor Momentâneo]** ou **[Squelch desativado/ Silenciador Desligado Momentaneamente]** (definição predefini da: **Tecla Lateral**) para verifi car se o canal está livre ou não.
 - Se o canal estiver ocupado, espere até que fi que livre.
- Para fazer uma chamada, pressione e segure o interruptor **PTT** e fale no microfone.
 - Para melhor qualidade sonora, segure o transceptor a aproximadamente 3 ou 4 cm da boca.
- Solte o interruptor **PTT** para receber.
 - Se a QT/DQT tiver sido programada no canal selecionado, ouvirá uma chamada apenas se o sinal recebido corresponder às definições do seu transceptor.